

紐約中華基督教長老會

The First Chinese Presbyterian Church of New York City
Presbyterian Church (U.S.A.)

61 Henry Street, New York, NY 10002

電話 Tel: (212) 964-5488, (917) 214-8596

網址 Internet: www.fcpc.org 電郵 E-mail: office@fcpc.org

Facebook: www.facebook.com/fcpcnyc



在信的人, 凡事都能

To Those Who Believe; All Things Are Possible

主日聯合崇拜
Sunday Combined Service

上午十一時 11:00 a.m.

二零二一年九月廿六日

The Twenty-sixth Day of September 2021

主日聯合崇拜程序 ORDER OF SUNDAY COMBINED SERVICE

唱 詩 *HYMN	#1 『聖哉三一歌』	立
	" HOLY, HOLY, HOLY, LORD GOD ALMIGHTY "	
始禮聖頌 INTROIT	#625 『主在聖殿中』	坐
	" THE LORD IS IN HIS HOLY TEMPLE "	
宣 召 CALL TO WORSHIP	約翰福音 John 4: 23-24	坐
	時候將到, 如今就是了, 那真正拜父的, 要用心靈和誠實拜祂, 因為父要這樣的人拜祂。上帝是個靈, 所以拜祂的, 必須用心靈和誠實拜祂。	
	Yet a time is coming and has now come when the true worshippers will worship the Father in spirit and truth, for they are the kind of worshippers the Father seeks. God is spirit, and His worshippers must worship in spirit and truth.	
牧 禱 PASTORAL PRAYER	邵一嵐宣教師 Evangelist Elaine Shao	坐
主 禱 文 THE LORD'S PRAYER	#649	坐
唱 詩 *HYMN	#407 『永屬上主歌』	立
	"THINE FOR EVER! GOD OF LOVE"	
啓 應 文 RESPONSIVE READING	詩篇 Psalm 19 篇7-14節	坐
獻 詩 ANTHEM	詩班 Choir	坐
	青年聖歌綜合本 (2) Youth Hymns (2)	
	#169 『恩雨大降』	
	"THERE SHALL BE SHOWERS OF BLESSING"	
讀 經 SCRIPTURE LESSON	馬可福音 Mark 9: 38-41	坐
講 道 SERMON	『真屬基督』	坐
	"TRULY BELONGING TO CHRIST"	
榮 耀 頌 *GLORIA PATRI	(普頌底頁)	立
報 告 ANNOUNCEMENTS		坐
奉 獻 OFFERING	請於崇拜後, 投入奉獻箱內	坐
	Please drop in the Offering Box after Service.	
獻 禮 文 *OFFERTORY RESPONSE	#644	立

差遣 *DISMISSAL

鍾梁美鳳長老 Elder Eliza Chung 立

在聖殿崇拜上帝以後，謹奉聖父，聖子，聖靈之名
差遣你們踏進世界去事奉上帝和祂所創造，所愛
顧的全人類。 阿們！

**Go forth into the world to serve God and
human beings whom He created and love
after the Worship Service in the Church
Sanctuary. In the name of Father, Son and
Holy Spirit. Amen.**

阿們頌 *AMEN

#675

立

唱詩 *HYMN

#230 『禮拜散時歌』

立

"LORD DISMISS US WITH THY BLESSING"

*please stand

啓應文：詩篇19篇7-14節

主席啓：耶和華的律法全備，能甦醒人心。耶和華的法度確定，能使愚人有智慧；

會眾應：耶和華的訓詞正直，能快活人的心；耶和華的命令清潔，能明亮人的眼目；

啓：耶和華的道理潔淨，存到永遠；耶和華的典章真實，全然公義。

應：都比金子可羨慕，且比極多的精金可羨慕；比蜜甘甜，且比蜂房下滴的蜜甘甜。

啓：況且你的僕人因此受警戒，守着這些便有大賞。

應：誰能知道自已的錯失呢？願祢赦免我隱而未現的過錯。

啓：求祢攔阻僕人不犯任意妄為的罪，不容這罪轄制我，我便完全，免犯大罪。

應：耶和華我的磐石，我的救贖主啊！願我口中的言語，心裏的意念，在祢面前蒙悅納。

Responsive Reading: Psalm 19: 7-14

7 The law of the Lord is perfect, reviving the soul. The statutes of the Lord are trustworthy, making wise the simple.

8 The precepts of the Lord are right, giving joy to the heart. The commands of the Lord are radiant, giving lights to the eyes.

9 The fear of the Lord is pure, enduring forever. The ordinances of the Lord are sure, and altogether righteous.

10 They are more precious than gold, than much pure gold; they are sweeter than honey, than honey from the comb.

11 By them is your servant warned; in keeping them there is great reward.

12 Who can discern his errors? Forgive my hidden faults.

13 Keep your servant also from willful sins; may they not rule over me. Then will I be blameless, innocent of great transgression.

14 May the words of my mouth and the meditation of my heart be pleasing in your sight, O Lord, my Rock and my Redeemer.

講道經文：馬可福音 9: 38-41

38 約翰對耶穌說：“夫子，我們看見一個人奉祢的名趕鬼，我們就禁止他，因為他不跟從我們。”

39 耶穌說：“不要禁止他，因為沒有人奉我的名行異能，反倒輕易毀謗我。

40 不敵擋我們的，就是幫助我們的。

41 凡因你們是屬基督，給你們一杯水喝的，我實在告訴你們，他不能不得賞賜。

Scripture Lesson: Mark 9: 38-41

38 “Teacher,” said John, “we saw a man driving out demons in your name and we told him to stop, because he was not one of us.”

39 “Do not stop him,” Jesus said, “No one who does a miracle in my name can in the next moment say anything bad about me,

40 for whoever is not against us is for us.

41 I tell you the truth, anyone who gives you a cup of water in my name because you belong to Christ will certainly not lose his reward.”

報告事項

1. 歡迎首次參加主日崇拜之新朋友,盼望你能繼續參加聚會,散會後請留下姓名,通訊處及電話與司事,以便教會與你聯絡。
We extend our welcome to those who are worshipping with us for the first time today. Please leave your name, address and phone number with the ushers so that we can contact you in the future. We hope to see you again.
2. 祈禱會: 逢禮拜四下午二時在本堂舉行,歡迎各兄弟屆時參加。
3. 伉儷團契例會預告: 十月十日主日崇拜後在二樓恢復舉行,請各團友屆時參加。
4. 婦女部例會預告: 十月十七日主日崇拜後在二樓恢復舉行,請各姊妹屆時參加。
5. 中年團契例會預告: 十月廿四日主日崇拜後在二樓恢復舉行,請各團友屆時參加。
6. 各兄弟於教會辦公時間內每日上午九時至下午五時可用本堂電話 (212) 964-5488 或手提電話 (917) 214-8596 聯絡各同工。
7. 本堂在網址 www.fcpc.org 上載主日週刊,講道,請瀏覽及收聽。
8. 下主日是普世聖餐主日中英文聯合崇拜,請各位弟兄姊妹屆時回堂守主聖餐。

誠聘 Position Vacant

紐約中華基督教長老會誠聘幹事。

須有大學學歷; 能講流利粵語; 及具備英語, 華語溝通能力;
中, 英文, 電腦打字。

請寄履歷致: Administrative Assistant

The First Chinese Presbyterian Church
61 Henry Street, New York, NY 10002,
或電郵 fcpcny@yahoo.com

The First Chinese Presbyterian Church
is seeking an Administrative Assistant:

The candidate should have some college credits; fluency in Cantonese;
spoken English and Mandarin; and ability to type English and Chinese.
Please send resume to:

Administrative Assistant
The First Chinese Presbyterian Church,
61 Henry Street, New York, NY10002,
or Email: fcpcny@yahoo.com

主日崇拜事奉人員

	今主日(九月廿六日) 主日聯合崇拜	下主日(十月三日) 普世聖餐主日聯合崇拜
講員/主席	邵一嵐宣教師 / 鍾梁美鳳長老	李澤華牧師 / 關悅雄長老
指揮/司琴	林主恩先生 / 江友正女士	林主恩先生 / 江友正女士
招待	陳張愛萍長老	胡國傑長老
聖餐主禮 聖餐襄禮		梁李萍清長老 梁燊南長老 翁華健長老 陳盧秀華執事 唐顯慶長老 雷甄惠珍執事
聖餐預備		方李芳執事
聖壇插花	邵一嵐宣教師	邵一嵐宣教師
錄音/音響	黃惠賜執事	黃惠賜執事

二零二一年十月份主日崇拜輪值表

	主 席	講 員
3日 第82屆普世聖餐主日聯合崇拜	關悅雄長老	李澤華牧師
10日 主日聯合崇拜	梁美娥長老	邵一嵐宣教師
17日 聖樂主日聯合崇拜	方李芳執事	李澤華牧師
24日 主日聯合崇拜	梁燊南長老	邵一嵐宣教師
31日 改教主日聯合崇拜	邵一嵐宣教師	李澤華牧師

獻 花

梁美娥長老紀念先夫陸冠球長老, 陸麗珊, 偉權, 偉傑紀念父親
張曼儀女士紀念謝銓長老

代禱事項

1. 為本堂各同工、全體長老、執事、董事及領袖們在教會中事奉的心志禱告。
2. 為祈禱會禱告。求聖靈感動更多弟兄姊妹同心合意為教會守望。
3. 為紐約市華埠社區禱告。願本堂藉著崇拜、關懷、社區服務、網絡廣播節目廣傳福音。
4. 為身體和心靈軟弱的弟兄姊妹禱告。求主醫治,使他們早日康復:
吳秀琮女士、林伍新蘭女士、陳玉金女士、張淑德女士、劉浪波夫人、
陳伍愛娣女士、黃德夫人、王金鑄先生。
5. 為本堂聘牧事工禱告。求主差遣合適主任牧師來牧養教會。
6. 為本堂聘請幹事禱告。求主差遣合適同工來協助堂務。

WELCOME!

Today – Eighteenth Sunday after Pentecost
September 26, 2021 at 11:00 am – Combined Worship Service

SPEAKER: Evangelist Elaine Shao
WORSHIP LEADER: Elder Eliza Chung
CONDUCTOR: Mr. Daniel Lam
ORGANIST: Ms. You Zheng Jiang
RECORDING / SOUND SYSTEM: Deacon Virgil Wong

Next Week – World Communion Sunday Combined Worship Service
October 3, 2021 at 11:00 am

SPEAKER: Rev. Dr. Bayer Lee
WORSHIP LEADER: Elder Henry Quan
CONDUCTOR: Mr. Daniel Lam
ORGANIST: Ms. You Zheng Jiang
HOLY COMMUNION OFFICIANT: CRE Peng Leong
HOLY COMMUNION ASSISTANTS: Elder Gerry Yong, Elder Hian Khing Teng,
Deacon Sau Wah Chan, Deacon Christine Louie
RECORDING / SOUND SYSTEM: Deacon Virgil Wong

PRAYERS & PRAISE

- Thanksgiving for the free gift of God's grace, the fellowship we share as a church family and the many blessings we have been given.
- Prayers for those who are in ill health or recovering.
- Prayers for strength, faith and wisdom for all brothers and sisters who dedicate themselves to our church ministry.
- Prayers for the wisdom, strength, and the guidance of the Holy Spirit working on the Pastor Nominating Committee and their service.

FCPC NEWS & UPCOMING EVENTS

- 1) **Welcome to the First Chinese Presbyterian Church (FCPC).** Thank you for joining us for worship today. We are glad God led you our way. With a handshake and a smile, with fellowship and cheer, as part of God's family, you are always welcome here. We hope you have a spiritual stay in our church and feel free to inquire about our other activities and various fellowships FCPC has to offer. No matter how old or young you are, there is something for everyone here!
- 2) **Keep updated on FCPC news...** Check out our website at <http://fcpc.org>, where you can read upcoming announcements, find the weekly Order of Worship, and listen to past sermons. Like our page at <http://facebook.com/fcpcnyc> to get the latest news and connect with other members.